

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung

Holder of the Approval

Novar GmbH
Dieselstraße 2
41469 Neuss

Anerkennungs-Nr.
Approval No.

G 210020

Anzahl der Seiten
No. of pages

9

gültig vom [TT.MM.JJJJ]
valid from [dd.mm.yyyy]

24.03.2014

gültig bis [TT.MM.JJJJ]
valid until [dd.mm.yyyy]

23.03.2018

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Eingangs-/Ausgangsgerät / Input-/output device
esserbuss Alarmierungskoppler

Verwendung
Use

in automatischen Brandmeldeanlagen
in automatic fire detection and fire alarm systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2012-07
VdS 2504:1996-12 / 5.6
EN 54-17:2005 + AC:2007
EN 54-18:2005 + AC:2007

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkKS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkKS as certification body for fire protection and security products

Köln, den 02.05.2014

Reinermann

Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Alarmierungskoppler 4G2R esserbus / Alarm Transponder 4G2R esserbus	808623		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbus, Ausführung Frankreich (technisch identisch)/ Alarm Transponder 4G2R esserbus, French Version (technical identical)	808623.F0		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbus, Ausführung NU (technisch identisch) / Alarm Transponder 4G2R esserbus, NU Version (technical identical)	808623.NU		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbus für UniVario (technisch identisch) / Alarm Transponder 4G2R esserbus for UniVario (technical identical)	808623.10		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbus für UniVario, Ausführung Frankreich (technisch identisch) / Alarm Transponder 4G2R esserbus for UniVario, French Version (technical identical)	808623.10.F0		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnummer Approval No.
Alarmierungskoppler 4G2R esserbuss für UniVario, Ausführung NU (technisch identisch) / Alarm Transponder 4G2R esserbuss for UniVario, NU Version (technical identical)	808623.10.NU		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbuss für LmSt (technisch identisch) / Alarm Transponder 4G2R esserbuss for LmSt (technical identical)	808623.30		
Alarmierungskoppler 4G2R esserbuss FSA / Alarm Transponder 4G2R esserbuss with Door Release Functionality	808629		
Abschlusselement EOL-I für überwachte Gruppeneingänge Alarmierungskoppler esserbuss / End of Line Device EOL-I for Monitored Zone Inputs Alarm Transponder esserbuss	808626		
Abschlusselement EOL-I für überwachte Gruppeneingänge Alarmierungskoppler esserbuss für UniVario / End of Line Device EOL-I for Monitored Zone Inputs Alarm Transponder esserbuss for UniVario	808626.10		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Abschlusselement EOL-O für überwachte Ausgänge Alarmierungskoppler esserbus / End of Line Device EOL-O for Monitored Outputs Alarm Transponder esserbus Gehäuse für esserbus-Koppler, Grau / Housing for esserbus Transponder, Grey Gehäuse für esserbus-Koppler, Weiß / Housing for esserbus Transponder, White Gehäuse für esserbus-Koppler uP, Grau / Housing for esserbus Transponder Flush Mounted, Grey Gehäuse für esserbus-Koppler uP, Weiß / Housing for esserbus Transponder Flush Mounted, White Modulgehäuse für C- Schienenmontage / Module Housing for C-Rail Mounting	808624 788600 788650.10 788601 788651.10 788603.10		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS Prüfberichte: VdS Test Reports:	BMA 03048 BMA 10028 BMA 11108 SW-2004228 SW-2009223 121387-AU01+SW01 110326-AU01+UCE01	16.09.2003 01.03.2010 28.11.2011 24.10.2005 14.10.2010 28.09.2012 13.09.2011	
808623.XX			
Installationsanleitung / Installation Manual	798885	07.2011	2
Installationsanleitung / Installation Manual	798885.F0	07.2011	2
Typenschild / Label	7848, Index a	30.10.2012	1
Stückliste / Parts List	808623/00, Version 02	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	808623.F0/00, Revision AA	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310100/00, Revision AD	12.09.2012	6
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310100/02, Index D1	17.12.2009	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310100/03, Index D1	17.12.2009	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1308B02/15/16, Index B	30.01.2009	2
808623.NU			
Stückliste / Parts List	808623.NU/00	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310100NU/00, Revision AC	12.09.2012	6
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310100NU/02, Index D1	17.12.2009	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310100NU/03, Index D1	17.12.2009	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1308B02/15/16, Index B	30.01.2009	2

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
808623.10.XX			
Installationsanleitung / Installation Manual	798657	05.2012	2
Stückliste / Parts List	808623.10/00, Revision AA	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	808623.10.F0/00, Revision AB	12.12.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310102/00, Revision AD	12.09.2012	6
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310102/02, Index 01	24.01.2011	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310102/03, Index 01	24.11.2011	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1301D04/15/16/17, Index D	28.08.2009	4
808623.10.NU			
Stückliste / Parts List	808623.10.NU/00, Revision AB	12.12.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310102NU/00, Revision AD	12.12.2012	6
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310102NU/02, Index 01	24.01.2011	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310102NU/03, Index 01	24.11.2011	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1301D04/15/16/17, Index D	28.08.2009	4
808629 FSA			
Installationsanleitung / Installation Manual	798891	01.2009	2
Stückliste / Parts List	808629/00, Index AA	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310101/00, Index AC	12.09.2012	7
Stromlaufplan / Circuit diagram	X1310101/02, Index D1	17.12.2009	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310101/03, Index D1	17.12.2009	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1301D04/15/16/17, Index D	28.08.2009	4

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
808626.XX			
Stückliste / Parts List	808626/00	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	772510/00	18.09.2008	1
Stückliste / Parts List	X1310800/00	12.09.2012	1
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310800/02, Index B1	28.08.2009	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310800/03, Index B1	28.08.2009	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1308B02/15/16, Index B	30.01.2009	2
808624			
Stückliste / Parts List	808624/00	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	772512/00	12.09.2012	1
Stückliste / Parts List	X1310000/00	12.09.2012	1
Stromlaufplan / Circuit Diagram	X1310000/02, Index B	15.10.2008	1
Bestückungsplan / Component Mounting Diagram	X1310000/03, Index B	16.10.2008	2
Tracking Layout Diagramm / Tracking Layout Diagram	W1300B02/15/16, Index B	16.10.2008	2
Gehäuse / Housing			
Technische Zeichnung / Technical Drawing	788603	01.01.2007	1
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743770/01, Index B	25.04.2005	1
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743771/01	13.07.1994	1
Technische Zeichnung / Technical Drawing	743772/01	13.07.1994	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Das Eingangs-/Ausgangs-Gerät Typ 808623 kann als selbstständiger Busteilnehmer der Brandmeldesysteme 8000/FlexES konfiguriert werden.

Der Koppler 808623 besitzt überwachte Eingänge zur Auswertung von nicht adressierbaren Standardmeldergruppen. Die Überwachung geschieht in diesem Fall durch das Überwachungsmodul EOL-I (808626). Zur Überwachung von Kontakten kann alternativ auch ein 10 k Ω Abschlusswiderstand verwendet werden. Der Koppler übermittelt die Zustände über die Analogringleitung an die BMZ. Die technisch identischen Ausführungen 808623.F0, 808623.10 und 808623.30 dienen Sonderanwendungen.

Der Linienkoppler Typ 808629 kann als selbstständige FSA-Steuereinrichtung oder als Busteilnehmer der Brandmeldesysteme 8000/FlexES konfiguriert werden. Die Ein- und Ausgänge sind bei FSA-Funktionalität fest zugeordnet und können nicht frei programmiert werden.

Der Koppler besitzt außerdem zwei Relaiskontakte, welche optional überwacht betrieben werden können. In der Betriebsart „überwacht“ können z. B. konventionelle Alarmgeber angeschaltet werden. Die Überwachung erfolgt durch das Abschlussmodul EOL-O (808624). Wird der Ausgang mit nicht verbindlichen Funktionalitäten genutzt, kann alternativ auch ein 10 k Ω Abschlusswiderstand verwendet werden.

Technische Daten esserbus-Alarmierungskoppler (nach Herstellerangaben):

Analog-Ringleitung:

Nennspannung (DC): 19 V , max. 42 V
Nennstrom (DC): < 100 μ A (bei 19 V)

Externe Spannungsversorgung:

Spannungsbereich (DC): 10 V bis 28 V
Nennspannung (DC): 12 V oder 24 V
Stromaufnahme: max. 28 mA
Ruhestrom: ca. 12 mA (bei 12 V)

Meldergruppen-Eingang:

Nennspannung (DC): 9 V
Stromaufnahme: max. 25 mA

Relais:

Kontaktbelastung (DC): 30 V / 1 A
Relais-Überwachung: 10 k Ω / $\pm$ 40 % oder EOL-O (808624)

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 210020 vom/ dated 02.05.2014

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Input/output device type 808623 can be configured as independent bus participant of fire detection systems 8000/FlexES.

The transponder 808623 comprises monitored inputs for the evaluation of non-addressable standard detector zones. The monitoring in this case is realized by End of Line Module EOL-I (808626). For the monitoring of contacts alternatively a 10 kΩ resistor may be used. The coupler transmits the conditions via the esserbus loop to the CIE. Technical identical versions 808623.F0, 808623.10 and 808623.30 are used for special applications.

Transponder type 808629 may be configured as independent control device for hold-open-systems or as participant of fire detection systems 8000/FlexES. In case of operation for hold-open-devices inputs and outputs are pre-defined and can't be configured.

Furthermore, the Transponder comprises two relay contacts which can be configured "monitored" optionally. In operating mode "monitored" e.g. conventional alarm devices may be connected. The monitoring is implemented via End of Line Module EOL-O (808624). If the output is used with non-regulated functions, alternatively a 10 kΩ terminating resistance may be used.

Technical data esserbus alarm transponder (acc. to manufacturer's specifications):

Analogue loop:

Rated voltage (DC):	19 V, max. 42 V
Rated current (DC):	< 100 µA (at 19 V)

External voltage supply:

Voltage range (DC):	10 V to 28 V
Rated voltage (DC):	12 V or 24 V
Current consumption:	max. 28 mA
Quiescent current:	approx. 12 mA (at 12 V)

Detector group input:

Rated voltage (DC):	9 V
Current consumption:	max. 25 mA

Relay:

Contact rating (DC):	30 V / 1 A
Relay monitoring:	10 kΩ / ± 40 % or EOL-O (808624)